



## PLAINE TONIQUE

Équipement de la Communauté d'Agglomération  
du bassin de Bourg-en-Bresse



CAMPING★★★★  
& LOCATIONS ÉTÉ 2019  
CAMPING & ACCOMMODATIES ZOMER 2019



GRAND  bassin de  
BOURG-EN-BRESSE  
communauté d'agglomération

# CAMPING★★★★ & LOCATIONS ÉTÉ 2019

CAMPING & ACCOMMODATIES ZOMER 2019



**4** LES ESPACES AQUATIQUES  
DE ZWEMZONES

**8** LES ACTIVITÉS  
DE ACTIVITEITEN





**14** LES SERVICES  
DE DIENSTEN

**16** LES HÉBERGEMENTS  
DE ACCOMMODATIES

**26** LE PLAN DU SITE  
DE PLATTEGROND

La   
**PLAINE TONIQUE**  
Eau & terre d'émotions

# LES ESPACES AQUATIQUES DE ZWEMZONES

## LA PLAGE



RENSEIGNEMENTS AU POSTE  
DE SECOURS DE LA PLAGE

À La Plaine Tonique, passez vos vacances les pieds dans l'eau !  
Entre jeux sur le sable et baignade dans le lac, profitez des joies de la plage sur 500 m de long  
pour un dépaysement garanti !

### LES PLUS

- ➔ L'accès plage est gratuit pour les campeurs.
  - ➔ La baignade sur la plage principale est surveillée par du personnel diplômé :
    - Les week-ends du 25/05 au 30/06/2019 de 10h à 19h\*
    - Tous les jours du 02/07 au 01/09/2019 de 10h à 19h\*
  - ➔ La plage est équipée de nombreux points de collecte des déchets pour un respect de l'environnement et du site.
- \* sous réserve des conditions météorologiques



### À NOTER

La plage est aussi  
accessible au public  
extérieur au camping.





## HET STRAND



**INFORMATIE AAN DE  
HULPPOST OP HET STRAND**

Op La Plaine Tonique brengt u uw vakantie door in het water! Tussen spelen op het zand en zwemmen in het meer kunt u genieten van het 500 m lange strand voor een gegarandeerde onthaasting!

### DE PLUSPUNTEN

- ➔ De toegang tot het strand is gratis voor onze kampeersders.
- ➔ Zwemmen op het strand gebeurt onder toezicht van gekwalificeerd personeel:
  - In het weekend van 25/05 tot 30/06/2019 van 10.00 tot 19.00 uur\*
  - Elke dag van 02/07 tot 01/09/2019 van 10.00 tot 19.00 uur\*
- ➔ Het strand is uitgerust met verschillende afvalpunten om het milieu en de site te respecteren.

\*onder voorbehoud van de weersomstandigheden



### OPMERKING

Het strand is ook opengesteld voor mensen buiten de camping.



# LES ESPACES AQUATIQUES DE ZWEMZONES



## LE CENTRE AQUATIQUE

Nagez, amusez-vous et détendez-vous au centre aquatique !  
Les petits pourront barboter en toute sécurité dans les 2 pataugeoires de 20 et 155 m<sup>2</sup>.  
Les plus grands navigueront entre la piscine couverte chauffée, les piscines extérieures,  
les 2 toboggans géants, la plateforme de jeux d'eau et le sauna...

### LES PLUS

- ➔ L'accès au centre aquatique est gratuit pour les campeurs\*.
- ➔ La baignade est surveillée par du personnel diplômé.
- ➔ Des créneaux horaires sont réservés aux nageurs sportifs.
- ➔ Pour les cours, se renseigner directement à l'accueil du centre aquatique.

\* hors sauna

### À NOTER

- Le centre aquatique est aussi accessible au public extérieur au camping.
- En basse saison, seule la piscine couverte est accessible et les horaires d'ouverture sont réduits.
- Les piscines extérieures et les toboggans sont ouverts les week-ends à partir du 15/06 et tous les jours à partir du 02/07/2019.





## HET ZWEMBADENCOMPLEX

Zwemmen, plezier maken en ontspannen in het zwembadencomplex!

Kleine kinderen kunnen veilig plonzen in de 2 kinderzwembaden van 20 en 155 m<sup>2</sup>.

De groteren kunnen kiezen uit het verwarmde overdekte zwembad, de buitenzwembaden, de 2 gigantische glijbanen, de waterspelletjes en de sauna...



### DE PLUSPUNTEN

- ➔ De toegang tot het zwembadencomplex is gratis voor onze kampeeders\*.
- ➔ Zwemmen gebeurt onder toezicht van gekwalificeerd personeel.
- ➔ Bepaalde tijdslots zijn voorbehouden voor sportzwemmers.

\*exclusief sauna

### OPMERKING

- Het zwembadencomplex is ook opengesteld.
- In het laagseizoen is alleen het overdekte zwembad toegankelijk en zijn de openingstijden beperkt.
- De buitenzwembaden en glijbanen zijn in het weekend open vanaf 15/06 en dagelijks vanaf 02/07/2019.



# LES ACTIVITÉS NAUTIQUES DE WATERACTIVITEITEN

Faites le plein de sensations à La Plaine Tonique! Débutant ou confirmé, chacun pourra pratiquer à son rythme l'activité nautique ou motonautique de son choix sur le plan d'eau de 95 ha.

## LES PLUS

- ➔ Des activités pour tous les goûts et pour tous les budgets
- ➔ Des activités uniques dans la région

Aan sensaties geen gebrek in La Plaine Tonique!  
Iedereen kan op eigen tempo de water- of motoractiviteit naar  
keuze op het wateroppervlak van 95 ha beoefenen.

## DE PLUSPUNTEN

- ➔ Activiteiten voor alle smaken en budgetten
- ➔ Unieke activiteiten in de regio





## TARIFS / TARIEVEN

	Séance / pers. Sessie / pers.	1 heure 1 uur	Heure suppl. Extra uur
 <b>SKI NAUTIQUE / WAKEBOARD</b> WATERSKI / WAKEBOARD	28 €	X	X
 <b>BABY SKI NAUTIQUE</b> BABY WATERSKI	13€ / 2 km		
 <b>BOUÉE / CANAPÉ 10 MIN</b> BOEI / ZETEL 10 MIN	13 €	X	X
 <b>BANANE 10 MIN</b> BANAAN 10 MIN	10 €	X	X
 <b>BATEAU ÉLECTRIQUE 5 PLACES</b> <sup>1</sup> ELEKTRISCHE BOOT 5 PLAATSEN	X	23 €	11,50 €
 <b>BATEAU À PÉDALES 5 PLACES</b> WATERFIETS 5 PLAATSEN	X	13 €	6,50 €
 <b>BATEAU À PÉDALES 12 PLACES</b> <sup>2</sup> WATERFIETS 12 PLAATSEN	X	37 €	19 €
 <b>PLANCHE AVEC GRÉEMENT</b> PLANK MET UITRUSTING	X	15 €	7 €
 <b>KAYAK</b> KAJAK	X	7 €	3,50 €
 <b>CANOË POUR 2 À 3 PERS.</b> KANO VOOR 2 TOT 3 PERS.	X	10 €	5 €
 <b>CATAMARAN POUR 1 À 2 PERS.</b> CATAMARAN VOOR 1 TOT 2 PERS.	X	20 €	10 €
 <b>PADDLE</b> 1 PERS.	X	9 €	4,50 €
<b>NEW!</b>  <b>PADDLE</b> 10 PERS.	X	40 €	20 €
 <b>PARACHUTE ASCENSIONNEL 1 PERS. 15 MIN</b> PARASAILING 1 PERS. 15 MIN	60 €	X	X
 <b>PARACHUTE ASCENSIONNEL 2 PERS. 15 MIN</b> PARASAILING 2 PERSONEN 15 MIN	90 €	X	X

<sup>1</sup> Prévoir une garantie de 150 € / Voorzie een waarborg van € 150

<sup>2</sup> Prévoir une garantie de 300 € Voorzie een waarborg van € 300

Les enfants de -10 ans doivent être obligatoirement accompagnés d'un adulte lors d'une activité avec la Maison des sports. Horaires d'ouverture de la Maison des sports: 10h-19h. / Kinderen onder de 10 jaar moeten begeleid worden door een volwassene om materiaal te huren in het sporthuis. Openingstijden van het sporthuis: 10.00 - 19.00 uur.

# LES ACTIVITÉS TERRESTRES

## ACTIVITEITEN OP HET LAND

VTT, tennis, mini-golf, parcours d'orientation, ping-pong, beach volley, terrain de home-ball, badminton... concoctez-vous un programme riche en sports pour des vacances toniques!

À proximité du camping: centre équestre, paintball, bubble foot...

### LES PLUS

- ➔ 6,2 km de sentier aménagé autour du lac
- ➔ 5 circuits VTT balisés et labellisés Base VTT par la FFCT au départ du site, pour tous les niveaux, pour un total de 128 km
- ➔ 22 circuits pédestres à proximité du site
- ➔ Les terrains de pétanque, beach-volley, basket-ball, ping-pong, sont à votre disposition en accès libre.

Mountainbiken, tennis, minigolf, oriëntatie-parcours, tafeltennis, beachvolleybal, badminton... een sportief programma voor een verkwikkende vakantie!

Vlaktbij de camping: manege, paintball, bubble voetbal,...

### DE PLUSPUNTEN

- ➔ Pad van 6.2 km aangelegd rond het meer
- ➔ 5 bewegwijzerde mountainbike-circuits met vertrek vanaf de camping, voor alle niveaus, voor een totaal van 128 km
- ➔ 22 wandelroutes vlakbij de camping
- ➔ De terreinen voor petanque, beachvolleybal, basketbal, tafeltennis en beachvolleybal zijn gratis toegankelijk.



### BON PLAN BASSE SAISON

- En basse saison, profitez d'une partie de tennis et d'une partie de mini-golf offertes par séjour! (voir conditions d'utilisation sur le bon d'activités remis à votre arrivée)

### TIP VOOR HET LAAGSEIZOEN

- In het laagseizoen kunt u genieten van één gratis partijtje tennis en minigolf! (zie de algemene op het activiteitenbon bij aankomst)

## TARIFS / TARIEVEN

	Séance / pers. Sessie / pers.	1 heure 1 uur	Heure suppl. Extra uur
 <b>VTT ENFANT 1</b> MOUNTAINBIKE KIND	X	7€	3,50 €
 <b>VTT ENFANT 1 JOUR 1</b> MOUNTAINBIKE KIND 1 DAG	14 €	X	X
 <b>VTT ENFANT 5 JOURS 1</b> MOUNTAINBIKE KIND 5 DAGEN	50 €	X	X
 <b>VTT ADULTE 1</b> MOUNTAINBIKE VOLWASSENE	X	7,50 €	3,50 €
 <b>VTT ADULTE 1 JOUR 1</b> MOUNTAINBIKE VOLWASSENE 1 DAG	16 €	X	X
 <b>VTT ADULTE 5 JOURS 1</b> MOUNTAINBIKE VOLWASSENE 5 DAGEN	67 €	X	X
<b>TANDEM 1</b>	X	12 €	6 €
<b>PARCOURS MINI-GOLF*</b> MINIGOLF*	4 €	X	X
<b>COURT DE TENNIS*</b> TENNISBAAN*	X	6€	X
<b>10 COURTS DE TENNIS*</b> 10 TENNISBANEN*	50 €	X	X
<b>RAQUETTE TENNIS ENFANT*</b> TENNISRACKET KIND*	X	2,90 €	X
<b>RAQUETTE TENNIS ADULTE*</b> TENNISRACKET VOLWASSENE*	X	4,70 €	X
<b>ÉCLAIRAGE DU COURT DE TENNIS*</b> VERLICHTING VAN DE TENNISBAAN*	X	1 €	X
<b>PARCOURS D'ORIENTATION*</b> ORIËNTATIEPARCOURS*	2 €	X	X

**1** Prévoir une garantie de 150 €  
Voorzie een waarborg van € 150

**\*** Informations et paiement à la réception du camping de fin avril à juin de 9h à 12h et de 14h à 19h30, en juillet et août de 9h à 19h30  
Informatie en betaling bij de receptie van de camping:  
van eind april tot juni van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 19.30 uur  
in juli en augustus van 9.00 tot 19.30 uur

# LES ANIMATIONS ER ZIJN ANIMATIES

## EN JOURNÉE ET EN SOIRÉE

Du 8 juillet au 24 août, vos journées et vos soirées seront rythmées par des animations variées: tournois de sports, concours de pétanque, course d'orientation, karaoké, soirées disco, concerts, spectacles... il y en aura pour tous les goûts!

### LES PLUS

- ➔ Programme d'animations à la semaine (gratuites sauf mention contraire)
- ➔ Animations tous les soirs du lundi au vendredi



## OVERDAG EN'S AVONDS

Van 08/07 tot 24/08 (in het hoogseizoen) worden uw dagen en avonden opgefleurd met verschillende animaties: sporttoernooien, petanquewedstrijden, oriëntatieraces, karaoke, disco-avonden, concerten, shows,... er is voor ieder wat wils!

### DE PLUSPUNTEN

- ➔ Wekelijks animatieprogramma (Gratis animaties, tenzij anders vermeld)
- ➔ Elke avond animaties, behalve op zaterdag / zondag

## MINI-CLUB

Du 8 juillet au 24 août (haute saison), le mini-club, encadré par au moins un animateur diplômé, accueille vos enfants entre 5 et 11 ans (sous réserve de places disponibles) pour des après-midis de jeux et d'activités manuelles et sportives dans la bonne humeur. Un programme différent chaque jour: tournois, peinture, jeux d'eau, baignade...

Van 08/07 tot 24/08 (hoogseizoen) verwelkomt de miniclub, onder begeleiding van minstens één gediplomeerde instructeur, uw kinderen tussen 5 en 11 jaar (afhankelijk van de beschikbaarheid van plaatsen) oud voor een middag vol spelletjes, knutselen en sportactiviteiten. Dagelijks een ander programma: toernooien, schilderen, waterspelletjes, zwemmen...

### TARIFS / TARIEVEN 2019

08/07 → 24/08

Après-midi (à l'unité) / Middag (per activiteit)

5,50 €

Forfait 5 après-midis / Prijs voor 5 middagen

20 €

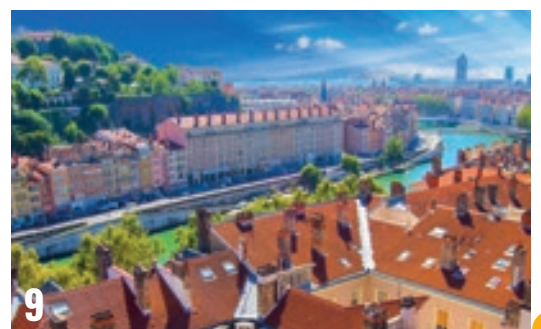


# À DÉCOUVRIR / TE ONTDEKKEN

À MOINS  
D'1H DE  
LA PLAINE TONIQUE  
OP MINDER VAN  
LA PLAINE  
TONIQUE



- 1 La ferme du Sougey / De boerderij van Sougey / MONTREVEL-EN-BRESSE
- 2 Monastère Royal de Brou / Koninklijk klooster van Brou / BOURG-EN-BRESSE
- 3 Le Parc des Oiseaux / Het Vogelpark / VILLARS-LES-DOBES
- 4 Le musée de la Bresse / Het musée de la Bresse  
DOMAINE DES PLANONS - ST CYR SUR MENTHON
- 5 Les Grottes du Cerdon / De Grotten van Cerdon / LABALME
- 6 Le Hameau Duboeuf • Parc de la Vigne et du vin /  
Wijngaard en wijnpark / ROMANÈCHE-THORINS
- 7 Cité médiévale / De middeleeuwse stad / PÉROUGES
- 8 Touroparc Zoo / ROMANÈCHE-THORINS
- 9 LYON



# LES SERVICES DE DIENSTEN

## LES ESPACES DE RESTAURATION / DE RESTAURANTS

### LA BRASSERIE DU LAC • LE SNACK • LE GLACIER

Pour éveiller vos papilles, satisfaire une petite faim ou vous désaltérer, différents points de restauration vous sont proposés à La Plaine Tonique. Vous pourrez également profiter librement de l'aire de pique-nique ainsi que des tables et barbecues (prévoir une grille) mis à disposition.

#### LES PLUS

- Restaurant en bord de lac
- Dégustation de spécialités régionales ou snacking

#### DE PLUSPUNTEN

- Restaurant aan het meer
- Proeverij van regionale specialiteiten of snacks

### DE BRASSERIE VAN HET MEER DE SNACKBAR • HET IJSKRAAM

Om uw smaakpapillen te verwennen, een kleine honger te stillen, uw dorst te lessen of u te verfrissen, zijn er diverse eet- en drinkgelegenheden beschikbaar op La Plaine Tonique.











#### PÉRIODES D'OUVERTURE

- **La Brasserie du Lac**  
Tous les jours midi et soir en juillet et en août
- **Le snack**  
Tous les jours en haute saison de 10h à 21h
- **Le glacier (à La Brasserie du Lac)**  
Tous les jours en haute saison de 13h à 20h

#### OPENINGSTIJDEN

- **La Brasserie du Lac**  
Elke dag 's middags en 's avonds in juli en augustus.
- **De snackbar**  
Elke dag in het hoogseizoen van 10.00 tot 21.00 uur
- **Het ijskraam (naar La Brasserie du Lac)**  
Elke dag in het hoogseizoen van 13.00 tot 20.00 uur

## LES PRESTATIONS / DE AANGEBODEN DIENSTEN

	<b>Wi-fi</b>	Gratuit Gratis		
	<b>Location kit draps simples</b> Verhuur van lakens voor eenpersoonsbed	6,50 €		
	<b>Location kit draps doubles</b> Verhuur van lakens voor tweepersoonsbed	7,50 €		
	<b>Location kit bébé</b> (lit pliant + rehausseur + baignoire) Babykit (opklapbed + babystoel + bad)	Semaine Week 25 € Nuit Nacht 7 €		
	<b>Forfait ménage</b> pour les locations Schoonmaak voor de accommodaties			80 €
	<b>Mini coffre fort</b> (à la réception camping aux heures d'ouverture) Mini-kluis (bij de receptie van de camping)		Jour Dag	2 €
	<b>Laverie / Sèche-linge</b> (avec monnayeur • sanitaires Prune) Wasserij / droger (met munten • sanitair Prune)			5 € / 3 €
	<b>Borne camping-car</b> Camper-aansluiting			Gratuit Gratis

## LES COMMERCES / DE WINKELS

- ➔ **Épicerie / dépôt de pain**: tous les jours en haute saison
- ➔ **Boutique à la réception du camping**: vente de produits souvenirs dont cartes postales, mugs et porte-clés Pim: toute l'année
- ➔ **Kruidenier / brooddepot**: elke dag in het hoogseizoen
- ➔ **Winkel bij de receptiebalie van de camping**: verkoop van souvenirproducten inclusief ansichtkaarten en Pim-knuffeldieren, het hele jaar door.

## AUTRES SERVICES / ANDERE DIENSTEN

- ➔ **Aires de jeux pour les enfants**: toute l'année
- ➔ **Salle TV (clés sur demande à la réception du camping)**: en haute saison
- ➔ **Speeltuिन voor de kinderen**: het hele jaar door
- ➔ **TV-zaal, tijdens het hoogseizoen (sleutels op vraag bij de receptie van de camping)**



# LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES



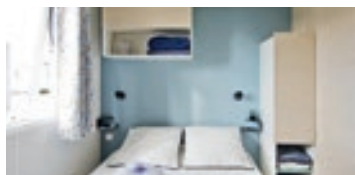
## NEW! HAWAÏ x2 (160 x 200 cm) x2 (70 x 190 cm) + lits gigognes / uitschuifbedden (70 x 190 cm + 70 x 180cm)

### MOBIL-HOME 8 PERS. • 4 CHAMBRES • 38 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse semi - couverte avec mobilier de jardin

### STACARAVAN 8 PERS. • 4 SLAAPKAMERS • 38 M<sup>2</sup>

- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Half-overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	190 €			190 €
4 nuits / 4 nachten	320 €			320 €
7 nuits / 7 nachten	470 €	949 €	949 €	470 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

visuels non contractuels - niet-contractuele foto

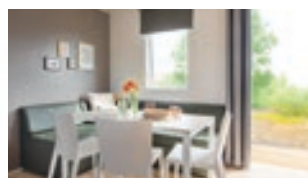
## NEW! WALLIS x1 (160 x 200 cm) x2 (80 x 190 cm) x1 (80 x 190 cm)

### MOBIL-HOME 6 PERS. • 3 CHAMBRES • 31 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse semi-couverte avec mobilier de jardin

### STACARAVAN 6 PERS. • 3 SLAAPKAMERS • 31 M<sup>2</sup>

- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Half-overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	165 €			165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €			296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

visuels non contractuels - niet-contractuele foto





06/07 > 24/08  
Sam. au Sam. / Zat. tot zat

07/07 > 25/08  
Dim. au Dim. / Zon. tot zon

10/07 > 21/08  
Mer. au Mer. / Woe. tot woe

## BALI x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

### MOBIL-HOME 6 PERS. • 3 CHAMBRES • 31 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse couverte avec mobilier de jardin



### STACARAVAN 6 PERS. • 3 SLAAPKAMERS • 31 M<sup>2</sup>

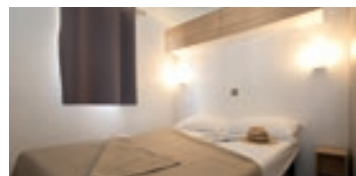
- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Overdekt terras met tuinmeubilair

TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	10/07 → 21/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	165 €				165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €				296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overmatching	83 €				83 €

## BORA x1 (140 x 190 cm) x4 (90 x 190 cm)

### MOBIL-HOME 6 PERS. • 3 CHAMBRES • 33 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau
- WC indépendant
- Terrasse semi-couverte avec mobilier de jardin



### STACARAVAN 6 PERS. • 3 SLAAPKAMERS • 33 M<sup>2</sup>

- Woonkamer met keuken
- Badkamer
- Apart toilet
- Half-overdekt terras met tuinmeubilair

TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	165 €			165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €			296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overmatching	83 €			83 €

# LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES



## UVÉA x1 (160 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm) x1 (130 x 190 cm)

### MOBIL-HOME 4+2 PERS. • 2 SUITES • 34 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- 2 suites avec salle d'eau, WC et accès terrasse indépendant
- Terrasse semi-couverte avec mobilier de jardin

### STACARAVAN 4+2 PERS. • 2 SUITES • 34 M<sup>2</sup>

- Woonkamer met keuken
- 2 suites met badkamer, toilet en toegang tot apart terras
- Half-overdekt terras met tuinmeubilair



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	10/07 → 21/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	165 €			165 €
4 nuits / 4 nachten	296 €			296 €
7 nuits / 7 nachten	450 €	899 €	899 €	450 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

## OPHÉA x1 (140 x 190 cm) x2 (80 x 190 cm)

### MOBIL-HOME 4 PERS. • 2 CHAMBRES • 27 M<sup>2</sup>

- Séjour avec cuisine équipée
- Salle d'eau ➤ WC indépendant
- Terrasse couverte avec mobilier de jardin

ANCIENNETÉ  
+15 ANS

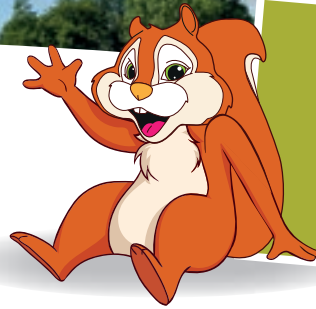
### STACARAVAN 4 PERS. • 2 SLAAPKAMERS • 27 M<sup>2</sup>

- Woonkamer met keuken
- Badkamer ➤ Apart toilet
- Overdekt terras met tuinmeubilair

LEEFTIJD  
+15 JAAR



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	120 €		120 €
4 nuits / 4 nachten	220 €		220 €
7 nuits / 7 nachten	350 €	639 €	350 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €		83 €



06/07 > 24/08  
Sam. au Sam. / Zat. tot zat

07/07 > 25/08  
Dim. au Dim. / Zon. tot zon

10/07 > 21/08  
Mer. au Mer. / Woe. tot woe

# MORÉA



x1 (140 x 200 cm)



x1 (80 x 200 cm)



x1 (80 x 200 cm)

## COTTAGE 5 PERS. • 2 CHAMBRES • 25 M<sup>2</sup>

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau ➔ WC indépendant
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin

ANCIENNETÉ  
+15 ANS



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	120 €			120 €
4 nuits / 4 nachten	220 €			220 €
7 nuits / 7 nachten	350 €	679 €	679 €	350 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

## HUISJE 5 PERS. • 2 SLAAPKAMERS • 25 M<sup>2</sup>

- ➔ Woonkamer met keuken
- ➔ Badkamer ➔ Apart toilet
- ➔ Overdekt terras met tuinmeubilair

LEEFTIJD  
+15 JAAR



# SAMOA



x1 (140 x 200 cm)



x1 (80 x 200 cm)

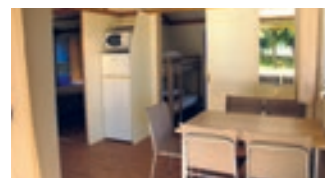


x1 (80 x 200 cm)



## COTTAGE 5 PERS. • 2 CHAMBRES • 35 M<sup>2</sup>

- ➔ Séjour avec cuisine équipée
- ➔ Salle d'eau avec WC
- ➔ Terrasse couverte avec mobilier de jardin



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	10/07 → 21/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	157 €			157 €
4 nuits / 4 nachten	283 €			283 €
7 nuits / 7 nachten	430 €	879 €	879 €	430 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €

# LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES

06/07 > 24/08  
Sam. au Sam. / Zat. tot zat

07/07 > 25/08  
Dim. au Dim. / Zon. tot zon



## SAFARI x1 (140 x 200 cm) x4 (70 x 200 cm)

### TENTE 6 PERS. • 3 CHAMBRES • 25 M<sup>2</sup>

- ➔ Séjour avec coin cuisine et mobilier de jardin
- ➔ Terrasse couverte
- ➔ Sanitaires à proximité

### TENT 6 PERS. • 3 SLAAPKAMERS • 25 M<sup>2</sup>

- ➔ Wohnraum mit Küchenecke und Gartenmöbeln
- ➔ Überdachte Terrasse
- ➔ Sanitäreanlagen in der Nähe



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	07/07 → 25/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	142 €			142 €
4 nuits / 4 nachten	256 €			256 €
7 nuits / 7 nachten	389 €	599 €	599 €	389 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €			83 €



## TIPI x1 (140 x 190 cm) + 3 lits gigognes / uitschuifbedden (80 x 190 cm)

### 8 PERS. • Ø 7M • 1 PIÈCE COMMUNE

- ➔ Terrasse couverte par une tente berbère avec mobilier de jardin et coin cuisine
- ➔ Sanitaires à proximité

### 8 PERS. • Ø 7M • 1 GEMEENSCHAPPELIJK GEDEELTE

- ➔ Overdekt terras in een Berber tent met tuinmeubelen en een kookhoek
- ➔ Sanitair vlakbij



TARIFS / TARIEVEN 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	24/08 → 01/09
2 nuits / 2 nachten	149 €		149 €
4 nuits / 4 nachten	269 €		269 €
7 nuits / 7 nachten	409 €	559 €	409 €
Nuit supplémentaire Extra overnatching	83 €		83 €

## À NOTER

### LES TARIFS LOCATIONS INCLUENT :

- ➔ L'accès à la plage et au centre aquatique

### LES TARIFS LOCATIONS N'INCLUENT PAS :

- ➔ La taxe de séjour : 0,50 € / nuit / pers. de 18 ans et +
- ➔ Les frais de dossier : 14 €
- ➔ Les frais d'annulation : 20 €
- ➔ Les visiteurs à la journée (accès camping, plage et centre aquatique payant)
- ➔ L'accès aux activités sportives et nautiques
- ➔ Le ménage de la location
- ➔ Les draps (plus d'informations sur la location de matériel p.15)
- ➔ Prévoir une garantie de 150 €

### HORAIRES D'ARRIVÉE / DÉPART

Arrivées : de 16h à 19h30 • Départs : de 8h à 10h  
Tout dépassement de l'horaire de départ pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

**NOUS VOUS  
RECOMMANDONS  
NOTRE ASSURANCE  
ANNULATION!**

Plus d'informations dans  
les conditions générales  
p. 25 ou sur  
[laplainetonique.com](http://laplainetonique.com)

## OPMERKING

### DE HUURPRIJZEN ZIJN INCLUSIEF:

- ➔ Toegang tot het strand en het zwembadencomplex

### DE HUURPRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/pers. 18 jaar en ouder
- ➔ Dossierkosten: € 14
- ➔ Annuleringskosten: € 20
- ➔ Bezoekers overdag (de toegang tot de camping, strand en zwembadencomplex is betalend)
- ➔ Toegang tot sport- en wateractiviteiten
- ➔ Schoonmaak van de accommodatie
- ➔ Lakens (meer informatie over verhuur van materieel p.15)
- ➔ Voorzie een waarborg van € 150

### AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomst: van 16.00 tot 19.30 uur

Vertrek: van 8.00 tot 10.00 uur

Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.

**WIJ RADEN U  
ONZE ANNULERING-  
SVERZEKERING AAN!**

Meer informatie is te vinden  
in de algemene voorwaarden  
op p. 25 of op de website  
[laplainetonique.com](http://laplainetonique.com)

# LES HÉBERGEMENTS DE ACCOMMODATIES

## EMPLACEMENTS STANDARD

### MAXIMUM 8 PERS.

- 380 emplacements spacieux de minimum 100 m<sup>2</sup>
- Terrain engazonné en partie ombragé
- Sanitaires à proximité

## STANDAARD STAANPLAATSEN

### MAXIMAAL 8 PERS.

- 380 ruime kampeerplaatsen van minstens 100 m<sup>2</sup>
- Terrein met gras, gedeeltelijk in de schaduw
- Sanitair vlakbij



TARIFS / NUIT 2019 TARIEVEN / NACHT 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	24/08 → 01/09
Emplacement / Standplaats	13,20 €	17,00 €	13,20 €
Pers. + 7 ans / Persoon + 7 jaar	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Enfant 3-7 ans / Kinderen 3-7 jaar	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Animal / Dier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Véhicule supp. / Extra voertuig	6,40 €	6,60 €	6,40 €

## EMPLACEMENTS CONFORT TOP CAMP

SIMPLIFIEZ-VOUS  
LE CAMPING!

### MAXIMUM 8 PERS.

- 16 emplacements spacieux de minimum 100 m<sup>2</sup>
- Sur l'emplacement, abri de jardin avec: 8 chaises, 1 table, 2 transats, four micro-ondes et réfrigérateur
- Sanitaires à proximité

## COMFORT STAANPLAATSEN TOP CAMP

KIES VOOR DE GEMAKKELIJKE  
KAMPEEROPLOSSING!

### MAXIMAAL 8 PERS.

- 16 ruime kampeerplaatsen van minstens 100 m<sup>2</sup>
- Op de staanplaats, tuinhuisje met: 8 stoelen, 1 tafel, 2 ligbedden, magnetron en koelkast
- Sanitair vlakbij

TARIFS / NUIT 2019 TARIEVEN / NACHT 2019	25/04 → 06/07	06/07 → 24/08	24/08 → 01/09
Emplacement / Standplaats	39,20 €	43,00 €	39,20 €
Pers. + 7 ans / Persoon + 7 jaar	6,20 €	7,60 €	6,20 €
Enfant 3-7 ans / Kinderen 3-7 jaar	4,30 €	5,10 €	4,30 €
Animal / Dier (max. 2)	4,00 €	8,00 €	4,00 €
Véhicule supp. / Extra voertuig	6,40 €	6,60 €	6,40 €



### 5% DE RÉDUCTION DURANT TOUTE LA SAISON POUR

- Les détenteurs de cartes de camping internationales ou françaises en cours de validité (nous contacter pour plus d'informations)
- Nos clients de plus de 5 ans consécutifs

### 5% KORTING GEDURENDE HET HELE SEIZOEN VOOR

- Houders van een internationale of Franse kampeerkaart (neem contact met ons op voor meer informatie)
- Klanten die meer dan 5 jaar op rij naar onze camping komen

## À NOTER

### LES TARIFS EMPLACEMENTS INCLUENT:

- ➔ L'installation d'une tente, caravane, camping-car (dans la limite d'1/3 de la surface de l'emplacement)
- ➔ Un véhicule sur l'emplacement
- ➔ L'électricité 10 A ; prévoir un adaptateur aux normes européennes (réf IP44), 20 m de câble
- ➔ L'accès à la plage et au centre aquatique

### LES TARIFS EMPLACEMENTS N'INCLUENT PAS:

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 €/nuit/personne de 18 ans et +
- ➔ Les frais de dossier: 14 €
- ➔ Les frais d'annulation: 20 €
- ➔ Les visiteurs à la journée (accès camping, plage et centre aquatique payant) et à la nuit (tarif à la personne)
- ➔ L'accès aux activités sportives (supplément optionnel)
- ➔ Prévoir une garantie de 150 € pour les emplacements Top Camp

### HORAIRES D'ARRIVÉE / DÉPART

Arrivées: de 14h à 19h30

Départs: avant 12h

Tout dépassement de l'horaire de départ pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

**NOUS VOUS  
RECOMMANDONS  
NOTRE ASSURANCE  
ANNULATION!**

Plus d'informations dans  
les conditions générales  
p. 25 ou sur  
[laplainetonique.com](http://laplainetonique.com)

## OPMERKING

### DE PRIJZEN ZIJN INCLUSIEF:

- ➔ De plaatsing van een tent, caravan, camper (binnen de grenzen van een derde van de oppervlakte van de staanplaats)
- ➔ Een voertuig op de staanplaats
- ➔ 10 A elektriciteit; voorzie een Europese adapter (réf IP44), 20 m kabel
- ➔ Toegang tot het strand en het zwembadencomplex

### DE PRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/persoon 18 jaar en ouder
- ➔ Dossierkosten: € 14
- ➔ Annuleringskosten: € 20
- ➔ Bezoekers overdag (de toegang tot de camping, strand en zwembadencomplex is betalend) en 's nachts (tarief per persoon)
- ➔ Toegang tot sport- en wateractiviteiten (optionele toeslag)
- ➔ Voorzie een waarborg van € 150 voor de Top Camp staanplaatsen

### AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomst: van 14.00 tot 19.30 uur

Vertrek: vóór 12.00 uur

Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.



**WIJ RADEN U  
ONZE ANNULERING-  
SVERZEKERING AAN!**

Meer informatie is te vinden in de algemene voorwaarden op p. 25 of op de website [laplainetonique.com](http://laplainetonique.com)

## STOP AND GO

### AIRE D'ÉTAPE CAMPING-CARS

- ➔ 6 emplacements en enrobés adaptés, avec accès à l'électricité et à la borne de vidange
- ➔ Eau à proximité

**SERVICE  
TOUT CONFORT  
À PETIT PRIX!**

## À NOTER

### LE TARIF FORMULE ÉTAPE N'INCLUT PAS:

- ➔ La taxe de séjour: 0,50 € / nuit / pers. de 18 ans et +
- ➔ L'accès aux sanitaires du camping
- ➔ L'accès au centre aquatique et aux activités proposées en supplément

### HORAIRES D'ARRIVÉE / DÉPART

Les arrivées se font de 17h à 19h30 et les départs avant 12h le lendemain.

Tout dépassement de cet horaire pourra entraîner la facturation d'une nuit supplémentaire.

### GEBIED VOOR CAMPERS

- ➔ 6 geschikte asfaltplaatsen, met toegang tot elektriciteit-en afvoerstation
- ➔ Waterpunt in de buurt

**COMFORTABELE  
SERVICE TEGEN EEN  
LAGE PRIJS!**

## OPMERKING

### DE HUURPRIJZEN ZIJN EXCLUSIEF:

- ➔ De toeristenbelasting: € 0,50/nacht/persoon 18 jaar en ouder
- ➔ Toegang tot de sanitaire voorzieningen van de camping
- ➔ Toegang tot het zwembadencomplex en de extra activiteiten die worden aangeboden

### AANKOMST- EN VERTREKTIJDEN

Aankomsten zijn van 17.00 tot 19.30 uur en vertrekken voor 12.00 uur de volgende dag. Bij overschrijding van de vertrektijd zal een extra overnachting in rekening worden gebracht.

TARIFS / TARIEVEN 2019

25/04 → 01/09

1 seule nuit étape  
1 nacht formule

9,00 €



# DEMANDE DE RÉSERVATION BOEKINGSVERZOEK 2019

**SOUS RÉSERVE DE DISPONIBILITÉ  
OP BASIS VAN BESCHIKBAARHEID**

Nom / Naam ..... Prénom / Voornaam .....

Adresse / Adres .....

Code postal / Postcode ..... Ville / Stad .....

Pays / Land ..... Tél. (obligatoire) / Tel. (verplicht) .....

E-mail / E-mailadres .....

N° immatriculation véhicule / Nummerplaat voertuig .....

Comment avez-vous connu notre camping? / Hoe heeft u onze camping gevonden?  
.....

## LISTE DES PARTICIPANTS AU SÉJOUR / LIJST VAN REISGENOTEN

Nom / Naam	Prénom / Voornaam	Date de naissance / Geboortedatum

## JE CHOISIS MON HÉBERGEMENT / IK KIES MIJN ACCOMMODATIE

- Mobil-Home Wallis       Mobil-Home Bora       Cottage Moréa       Tipi  
 Mobil-Home Hawaï       Mobil-Home Uvéa       Cottage Samoa       Emplacement standard  
 Mobil-Home Bali       Mobil-Home Ophéa       Tente Safari       Emplacement Top camp

## DATES DE SÉJOUR / DATA

Arrivée / Aankomst..... / ..... / 2019      Départ / Vertrek..... / ..... / 2019

**ATTENTION:** Séjour en location: 2 nuits minimum en basse saison / 7 nuits minimum en haute saison  
 Séjour sur un emplacement: pas de nombre de nuits minimum. Taxe de séjour: (18 ans et +) 0,50€ / nuit / pers.  
**LET OP:** Vakantiewoningen: Minimum 2 nachten in het laagseizoen / minimum 7 nachten in het hoogseizoen  
 Verblijf op een staanplaats: geen minimum aantal nachten vereist. Toeristenbelasting: (18 jaar en +): 0,50/nacht/persoon.

## SUPLÉMENTS / TOESLAGEN

- 2<sup>e</sup> véhicule / 2<sup>e</sup> voertuig       Animal (2 max) / Dier (2 max)       Kit bébé / Babykit  
 Forfait ménage / Schoonmaak       Draps 1 p. / Lakens 1 p.       Draps 2 p. / Lakens 2 p.

Cet exemplaire est à transmettre par courrier à / Dit exemplaar moet per post worden verzonden naar  
 La Plaine Tonique, 599 route d'Étrez - 01340 MALAFRETAZ - France  
 ou par email à / of per e-mail naar [contact@laplainetonique.com](mailto:contact@laplainetonique.com).  
 Nous vous enverrons en retour votre contrat avec le montant de l'acompte requis de 25%.  
 Wij sturen u uw contract terug met het bedrag van de vereiste aanbetaling van 25%.

Date / Data..... / ..... / 2019      Signature / Handtekening





# CONDITIONS DE RÉSERVATION

## CONDITIONS GÉNÉRALES CAMPING ET LOCATIONS

### 1. PROCÉDURE DE RÉSERVATION

Les réservations sont traitées à compter du 7 janvier dans l'ordre chronologique de réception par nos services. Attention, la réservation de votre séjour est vivement conseillée, notamment pour les mois de juillet et août. Vous pouvez réserver directement en ligne sur notre site web à partir de mi-janvier ou poser une option par courrier, fax ou e-mail. En retour, vous recevrez un contrat de réservation en 2 exemplaires. Vous disposez alors d'un délai de 10 jours (délai de rigueur, cachet de la Poste faisant foi) pour nous confirmer cette option, en nous retournant un exemplaire du contrat signé, accompagné d'un acompte de 25% du prix total de votre séjour. Votre réservation ne devient ferme qu'à réception par nos services de ces documents. Nous vous adresserons alors une confirmation de réservation.

### 2. ANNULATION DE VOTRE FAIT

Toute annulation de votre part doit nous être notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception.

Si elle intervient :

- à plus de 30 jours avant le début de votre séjour, nous remboursons la totalité des sommes perçues, déduction faite des frais de dossier de réservation (14 €) et des frais d'annulation (20 €) uniquement en cas de maladie, décès, changement de vie commune, licenciement, sur présentation d'un document officiel.
- à moins de 30 jours, nous conservons la totalité des sommes perçues.

Nous proposons une assurance annulation facultative et payable en supplément de la location en même temps que l'acompte. Quelle qu'en soit la durée, son montant est de 20 € (forfait) pour tout séjour en camping, et de 3,50 € par nuit pour tout séjour en location. Vous retrouvez les conditions sur notre site internet ou sur simple demande.

### 3. ANNULATION DE NOTRE FAIT

Nous pouvons être exceptionnellement contraints d'annuler votre séjour si les conditions de sécurité l'exigent ou dans le cas d'événements normalement imprévisibles. Nous vous proposons alors, dans la mesure du possible, un autre séjour que vous êtes libre de refuser. Dans ce cas, nous vous remboursons l'intégralité des sommes perçues.

### 4. MODIFICATIONS

Un départ anticipé ou une arrivée retardée ne pourra donner lieu à aucun remboursement. Sans nouvelles de votre part avant 19h30 le soir de votre date d'arrivée présumée, nous nous réservons la possibilité d'annuler votre réservation en conservant la totalité des sommes perçues.

Tout(e) personne, animal ou élément non déclaré(e) mais constaté(e) par notre personnel devra être réglé(e) sur place ou fera l'objet d'une facturation ultérieure.

### 5. ACCUEIL DES MINEURS

Les mineurs doivent être accompagnés d'un adulte majeur pendant toute la durée du séjour. Ils doivent être munis d'une autorisation parentale s'ils ne sont pas accompagnés par leurs parents.

### 6. MOYEN DE PAIEMENT

Les règlements peuvent être effectués :

\* par carte bancaire (CB, Visa, Mastercard) en ligne ou sur place

\* par virement bancaire :

IBAN : FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779

BIC : TRPUFRP1

Régie Avances et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel

\* par chèque bancaire français à l'ordre du Régisseur de recettes La Plaine Tonique avec un maximum de 1000 € (pour tout montant supérieur, un chèque certifié ou chèque de banque sera exigé).

\* en espèce (sur place ou par mandat cash) avec un maximum de 300€ par séjour à des dates différentes (art. 19 LFR 2013)

\* en chèque vacances ANCV

Les frais bancaires sont à la charge du client.

### 7. ANNULATION DE NOTRE FAIT PENDANT LE SÉJOUR

En cas d'incivilités et de non-respect des règlements intérieurs, nous nous réservons le droit d'expulser toute personne présente sur le camping et base de loisirs. Les sommes perçues resteront acquises au camping. Les nuitées effectuées seront dues.

### 8. TAXE DE SÉJOUR

Le paiement de la taxe de séjour est modulé selon le nombre de personnes majeures et de nuitées ; et appliqué au tarif délibéré par le Conseil communal.

### 9. DÉLAI DE RÉTRACTATION

Conformément à l'article L121-22-8 du Code de la consommation, nous ne disposons pas d'un droit de rétractation.

En effet le droit de rétractation ne peut pas être exercé pour les contrats ayant pour objet (notamment) la prestation de service d'hébergement.

### 10. MÉDIATION

Conformément aux articles L152-1 à L152-5 du Code de la consommation, tout consommateur a le droit de recourir gratuitement à un médiateur de la consommation en vue de la résolution amiable du litige qui l'oppose à un professionnel. A cet effet, le camping et la base de loisirs La Plaine Tonique garantit au consommateur le recours effectif à un dispositif de médiation de la consommation.

Dans le cadre d'un litige avec notre établissement le Camping et la base de loisirs La Plaine Tonique, vous avez la possibilité de nous contacter de la manière suivante :

- Envoi d'un courrier par lettre recommandée avec accusé de réception à Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La Plaine Tonique 599, route d'Étrez 01340 Malafretaz

- Envoi d'un courrier avec demande d'avis de réception et de lecture de ce mail à direction@laplainetonique.com

Si la réponse ne vous satisfait pas, vous avez la possibilité de saisir le Centre de médiation Medicsys, après un délai d'un mois suite à l'envoi de ce courrier/mail. Vous devez déposer un dossier en ligne sur le site internet suivant [www.medicsys.fr](http://www.medicsys.fr) ou par courrier : Medicsys - 73 Boulevard de Clichy - 75009 PARIS.

## CONDITIONS PARTICULIÈRES CAMPING TOURISME

### 1. RÈGLEMENT DU SOLDE DU SÉJOUR

Votre séjour doit être soldé à l'arrivée (non-modifiable, non-remboursable).

### 2. ANIMAUX

Les animaux sont limités à 2 par emplacement de camping, doivent être tenus en laisse et avoir leur carnet de vaccination à jour (à présenter à l'arrivée).

## CONDITIONS PARTICULIÈRES LOCATIONS

### 1. RÉSERVATION TARDIVE

Si votre réservation a lieu moins de 30 jours avant le début de votre séjour, la totalité du montant du séjour est exigée dès la réservation.

### 2. RÈGLEMENT DU SOLDE DU SÉJOUR

Votre séjour doit être soldé au plus tard 30 jours avant le début de celui-ci. Nous vous adressons alors un reçu. Tout séjour non soldé dans ce délai est considéré comme annulé de votre fait et ne donne lieu à aucun remboursement.

### 3. GARANTIE

A la remise des clés de votre location, une garantie de 150 € par logement (en chèque bancaire ou CB) vous est demandée. Vous disposez alors de 24 h pour nous faire part des manquements éventuels à l'inventaire grâce au formulaire qui vous est remis à votre arrivée. Cette garantie sera restituée dans son intégralité le jour du départ ou au plus tard sous 8 jours après un état des lieux satisfaisant. Dans le cas contraire, nous établirons une facture pour les frais de remise en état des lieux ou remplacement du matériel manquant ou détérioré. Une fois cette facture soldée, nous vous restituerons cette garantie dans son intégralité.

### 4. ANIMAUX

Les animaux domestiques sont interdits dans toutes nos locations.

Les conditions de réservation sont soumises à la loi n° 92-645 du 13 juillet 1992 et au décret n°94-490 du 15 juin 1994 qui régissent les activités relatives à l'organisation et à la vente de séjours.

# RESERVERINGSVOORWAARDEN

## NADERE INLICHTINGEN CAMPING EN HUURACCOMMODATIES

### 1. ALGEMENE RESERVERINGSVOORWAARDEN

De reserveringen worden vanaf 7 januari verwerkt chronologische volgorde van binnenkomst bij onze reserveringsdienst. Opgelet, wij raden u beslist aan uw verblijf te reserveren, vooral voor de maanden juli, augustus en september. Hier volstaat, om voor het reserveren van uw verblijf online, schriftelijk, per e-mail, telefonisch of per fax een reserveringsoptie te maken. U krijgt hierna een reserveringscontract in 2 exemplaren opgestuurd. U beschikt vervolgens over 10 dagen (uiterste datum, het poststempel doet dienst als bewijs) om ons de optie te bevestigen door ons één ondertekend exemplaar van het contract op te sturen, vergezeld van een aanbetaling van 25 % van de totale verblijfskosten. Uw reservering wordt bevestigd na ontvangst van deze documenten door onze reserveringsdienst. Wij sturen u vervolgens een ontvangstbevestiging toe.

### 2. ANNULERING VAN UW ZIJDE

Elke annulering van uw zijde dient ons per aangetekende brief met ontvangstbevestiging bekend gemaakt te worden.

Indien deze plaatsvindt:

- meer dan 30 dagen voor aanvang van uw verblijf, betalen wij u de volledige aanbetaling terug, behalve de reserveringskosten (14€) en annuleringskosten (20€). Enkel voor ziekte, dood, verandering gemeenschappelijk leven, ontslag, met officieel document.
- op minder dan 30 dagen, behouden wij de volledige som van de ontvangen betalingen.

Wij raden u een annuleringsverzekering aan in aanvulling op de verhuur die u dient te betalen tijdens de aanbetaling. Ongeacht de duur, het bedrag is € 3,50 per nacht voor een huurlocatie en 20 € (pakket) voor elk verblijf op onze camping. U vindt de voorwaarden op onze website of op aanvraag.

### 3. ANNULERING VAN ONZE ZIJDE

Het kan bij uitzondering gebeuren dat wij genoodzaakt zijn uw verblijf te annuleren indien de veiligheidsomstandigheden dit vereisen of in geval van normaal gesproken onvoorspelbare of onvoorziene gebeurtenissen. Wij bieden u in dit geval, indien mogelijk, een ander verblijf aan. U bent echter vrij dit aanbod te weigeren. In dit geval betalen wij u de ontvangen betalingen terug.

### 4. WIJZIGINGEN AANKOMST- / VERTEKDATUM

Een vervoegd vertrek of een verlate aankomst geeft geen recht op enige terugbetaling. Indien wij op de voorziene aankomstdag vóór 19:30 uur geen bericht van u ontvangen, behouden wij ons het recht voor uw reservering te annuleren en de totaal ontvangen bedragen te behouden.

Elk persoon, dier of item die niet aan ons personeel is doorgegeven maar opgemerkt, dient ter plaatse betaald te worden of zal later worden gefactureerd.

### 5. ONTVANGST VAN MINDERJARIGEN

De minderjarige dienen gedurende het gehele verblijf vergezeld te worden door een volwassene. Zij dienen een schriftelijke toestemming van hun ouders te kunnen overleggen, indien zij niet door hun ouders begeleid worden.

### 6. BETAALMIDDELEN

Betalingen kunnen voldaan worden:

• met creditkaart (Visa, Mastercard) online of ter plaatse

• per overboeking

IBAN: FR76 1007 1010 0000 0020 0405 779

BIC: TRPUFRP1

TPBOURG

Régie Avances Et Recettes Plaine Tonique Base Montrevel

• cash (in persoon of per postwissel) met een maximum van € 300 per klant (artikel 19 van de Financieel Recht 2013).

De eventuele bankkosten komen ten laste van de klant.

### 7. ANNULERING VAN ONZE KANT TIJDENS HET VERBLIJF

Bij onbeleefdheid en niet-naleving van de interne regels, hebben wij het recht om een persoon uit de camping en zijn recreatieoord te zetten. Het reeds betaalde bedrag zal door de camping worden gehouden. De geëffectueerde overmachtingen bent u aan ons verschuldigd.

### 8. TOERISTENBELASTING

De betaling van de toeristenbelasting wordt bepaald naar aanleiding van het aantal volwassene en nachten; en toegepast volgens de bepaling van deze kosten door de Gemeenschapsraad.

### 9. BEDENKTIJD

In overeenstemming met artikel L.121-22-8 van de verbruikerscode, beschikt u niet over een herroepingsrecht.

Inderdaad het herroepingsrecht kan niet worden uitgeoefend voor de contracten van (notabene) het aanbieden van verblijfsaccommodatie.

### 10. BEMIDDELING

Volgens de artikelen L152-1 tot L152-5 van de verbruikerscode, heeft elke gebruiker het recht om zich te wenden tot een gratis consumentenombudsman. Dit in het teken van een minnelijke schikking om geschillen op te lossen ten aanzien van een beroeps. Des gevolge garandeert de Camping en het activiteitencentrum La Plaine Tonique de gebruiker om een beroep te doen op een consumentenombudsman.

In het kader van een geschil met ons etablissement de Camping en het activiteitencentrum La Plaine Tonique kunt u ons contacteren als volgt:

- Een aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging ter attentie van: Monsieur le Directeur du camping et de la base de loisirs La Plaine Tonique 599, route d'Étrez 01340 Malafretaz

- Een email met ontvangst en leesbevestiging naar

direction@laplainetonique.com

Indien u niet tevreden bent met het antwoord, kunt u terecht bij het Centre de médiation Medicsys, tot een maand na het verzenden van de brief/email. U kunt een online aanvraag indienen op de website [www.medicsys.fr](http://www.medicsys.fr).

## BIJZONDERE VOORWAARDEN - CAMPING TOERISME

### 1. BETALING VAN HET SALDO VAN UW VERBLIJF

Saldo van uw verblijfskosten dient direct bij aankomst betaald te worden. (Niet bewerkbaar, niet terugbetaalbare)

### 2. DIEREN

Huisdieren zijn beperkt tot 2 per campingplaats, moeten aan de lijn worden gehouden en hebben hun bijgewerkte inentingsboekje (laten zien bij aankomst).

## BIJZONDERE VOORWAARDEN - HUURACCOMMODATIES

### 1. LATE RESERVERING

Indien u uw verblijf op minder dan 30 dagen voor aankomst gereserveerd heeft, dient het volledige bedrag van het verblijf bij reservering voldaan te worden.

### 2. BETALING VAN HET SALDO VAN UW VERBLIJF

Het resterende bedrag voor de betaling van uw verblijfskosten dient op zijn laatst 30 dagen voor uw aankomst voldaan te worden. Wij sturen u vervolgens een betalingsbewijs. Elk verblijf dat niet volledig betaald is binnen dit termijn, wordt als door u geannuleerd beschouwd en geeft geen recht op terugbetaling.

### 3. WAARBORG

Bij het overhandigen van de sleutels van uw accommodaties vragen wij u met betaalkaart een waarborgsom van 150 € per vakantiewoning te betalen. Deze Waarborg kan worden geïnd in geval van laattijdigheid, schade, defecten, degradatie, huishoudens niet gedaan...

U hebt vervolgens 24 uur om ons de eventuele ontbrekende of defecte voorwerpen op de bij aankomst aan u overhandigde inventarislijst te melden. Na het controleren van de inventarislijst de staat van de vakantiewoning bij uw vertrek, zullen wij u de borg teruggeven.

### 4. HUISDIEREN

Huisdieren worden niet toegestaan in de huuraccommodaties.

De reserveringsvoorwaarden zijn gebonden en onderworpen aan de wet nr. 92-645 van 13 juli 1992 en het besluit nr. 94-490 van 15 juni 1994 die de activiteiten met betrekking tot de organisatie en de verkoop van Vakantieverblijven reglementeert.

# PLAN DU SITE DE PLATTEGROND



# La

## PLAINE TONIQUE

### Eau & terre d'émotions

Zone motonautisme  
Motorbootgebied

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
|    | <b>Réception et point information</b><br>Receptie en informatie                         |    | <b>Poste de secours</b><br>Eerste hulp post  |
|    | <b>Surveillance plage</b><br>Strandwacht  |    | <b>Point d'eau</b><br>Water punt   |
|   | <b>Aire de tri</b><br>Sorteerpunt   |   | <b>WC PMR</b><br>WC voor personen met beperkte mobiliteit                          |
|  | <b>Sanitaire</b><br>Sanitair  |  | <b>Tiralò à disposition</b><br>Tiralò beschikbaar                                  |
|  | <b>Borne camping car</b><br>Servicepunt camper  |  | <b>Station de lavage vélos</b><br>Fiets wasstation                                 |
|  | <b>Aire d'étape camping car avec électricité</b><br>Camper stopplaats met elektriciteit |  | <b>Défibrillateur externe automatisé</b><br>Geautomatiseerde externe defibrillator |
|   |   |  | <b>Point de rassemblement</b><br>Ontmoetingspunt                                   |





# PLAINE TONIQUE

Eau & terre d'émotions

**LA PLAINE TONIQUE**  
599 Route d'Étrez  
01340 MALAFRETAZ  
FRANCE  
0033 (0)4 74 30 80 52  
Coordonnées GPS / GPS-coördinate  
N.46.20.20.677 E.5.8.12.052  
contact@laplainetonique.com  
www.laplainetonique.com



## AUTOROUTES / ROUTES

### SNELWEGEN / WEGEN

D975 Bourg-en-Bresse: 20 min  
A42 Lyon: 1h10  
A40 Genève: 1h30  
A39 Dijon: 1h40

## AUTOCAR

depuis Bourg-en-Bresse

### BUS

vanuit Bourg-en-Bresse  
Informations sur /  
Informatie over  
[www.keolisvaldesaone.com](http://www.keolisvaldesaone.com)

## TRAINS

Gare de Bourg-en-Bresse

### TREINEN

Treinstation van  
Bourg-en-Bresse  
Paris: 2h / Lyon: 45 min  
Genève: 1h15  
[www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

## AÉROPORTS

### LUCHTHAVENS

Lyon Saint-Exupéry: 1h  
Genève: 1h30  
[www.lyonaeroports.com](http://www.lyonaeroports.com)  
[www.gva.ch](http://www.gva.ch)

## HORAIRE D'OUVERTURE DE LA RÉCEPTION

Septembre à avril: 9h - 12h / 14h - 17h  
Fin avril à juin: 9h - 12h / 14h - 19h30  
Juillet et août: 9h - 19h30

## OPENINGSTIJDEN VAN DE RECEPTIE

September tot april: 9.00 - 12.00 uur / 14.00 - 17.00 uur  
Eind april t / m juni: 9.00 - 12.00 uur / 14.00 - 19.30 uur  
Juli en augustus: 9.00 - 19.30 uur

